



Nilfisk P 130.1/150.1/160.1 Nilfisk P 130.1/150.1/160.1 X-TRA



Ⓣ Betriebsanleitung

128303204 c

Nilfisk

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Nilfisk Hochdruckreiniger

Wir sind davon überzeugt, dass der neue Hochdruckreiniger von Nilfisk Ihre Erwartungen nach schneller und effektiver Reinigung erfüllen wird. Sie besitzen jetzt ein Reinigungsgerät, das Ihre Reinigungsarbeit erleichtern und verbessern wird. Viele Aufgaben, die bisher mühsam waren, lassen sich jetzt in wenigen Minuten erledigen - und zwar mit einem viel besseren Resultat.

Bei Fragen zu Ihrem Hochdruckreiniger, die sich mittels der Auskünfte in Abschnitt 8.0 nicht beantworten lassen, steht die ganze Serviceorganisation von Nilfisk bereit, Ihnen zu helfen.

Nilfisk ist ein globales Unternehmen mit umfassendem Wissen in der Entwicklung und Herstellung von effektiven und umweltfreundlichen Reinigungslösungen. Unser Produktprogramm umfasst Reinigungslösungen für ausgewählte Kundengruppen - von Geräten für den privaten Haushalt bis hin zu großen industriellen Reinigungssystemen.

Die Stärke von Nilfisk ist Reinigung mit Fokus auf den Bedarf des Kunden. Wir wollen, dass Sie als unser Kunde sich sicher darauf verlassen können, dass die Ausrüstung, die Sie von uns bekommen, die effektivste auf dem Markt ist, und dass sie alle Ihre Erwartungen erfüllt.

Mit freundlichen Grüßen

Nilfisk

Einsatzbereiche

DE

Die Einsatzbereiche dieses Hochdruckreinigers sind Reinigungsaufgaben im privaten Haushalt:

Autos, Motorräder, Boote, Wohnwagen, Anhänger, Fliesen, Bretterzäune, Mauerwerke, Gartengrills, Gartenmöbel usw.

Modellübersicht

(P 12 476)

1. Anschlussleitung
2. Ein- und Ausschalter
3. Anschluss für Hochdruckschlauch (nur PRO 130/150/160)
4. Wasseranschluss (mit Filter)
5. Hochdruckschlauch
6. Spritzpistole mit Auslösegriff (6a und Sperrklinke (6b))
7. Sprührohr mit Bajonettanschluss
8. TORNADO® PR Düse
9. POWERSPEED® Düse
10. Nadel für Reinigung der Düse
11. Abnehmbarer Reinigungsmittelbehälter
12. Dosierungseinrichtung für Reinigungsmittel
13. Manometer (gilt nicht Modell B)
14. Druck-/Wassermengenregulierung (gilt nicht Modell B)
15. Schlauchtrommel (nur PRO 130/150/160 X-TRA)
16. Schlauchbügel (nur PRO 130/150/160)

Technische Daten: Vgl. Typenschild am Gerät.

Schalldruckpegel gemessen nach ISO 3744, EG-Richtlinie 2000/14/EWG:

P 130.1: $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$.

P 150.1: $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$.

P 160.1: $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$.

Hand-/Armvibrationen gemessen nach ISO 5349: $< 2,5 \text{ m/s}^2$.

Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

Inhalt

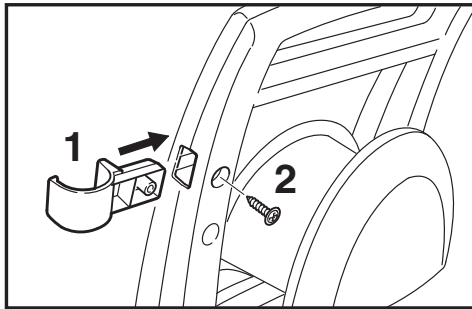
DE

1.0	Vor der Inbetriebnahme	4
2.0	Bedienung/Betrieb	5
3.0	Zubehör.....	7
4.0	Wartung	8
5.0	Aufbewahrung.....	8
6.0	Wiederverwertung.....	9
7.0	Fragen und Antworten	9
8.0	Fehlersuche und Behebung von Störungen.....	10
9.0	Garantie	11

Vor der Inbetriebnahme Ihres Hochdruckreinigers sollten Sie diese Betriebsanleitung gründlich durchlesen. Sämtliche Anweisungen und Anleitungen befolgen, um Gefahren beim Gebrauch des Hochdruckreinigers zu minimieren.

Vorbereitung

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Sprührohrhalter montiert werden. Es wird oben am Handgriff befestigt.



1. Den Halter in die entsprechende Aussparung am Handgriff stecken (siehe Illu.)
2. Halter mit Schraube festschrauben.

Wasserfilter und Wassereinlaßstutzen (4) montieren.

PRO 130/150/160 X-TRA: Handgriff für Schlauchtrommel montieren.

Vor der Inbetriebnahme sollten Sie das Gerät sorgfältig auf eventuelle Mängel oder Schäden untersuchen. Wenn solche festgestellt werden, dürfen Sie das Gerät nicht in Gebrauch nehmen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Nilfisk-Händler.

Überprüfen Sie insbesondere:

- Die Isolation der elektrischen Anschlussleitung soll völlig fehlerfrei und ohne Risse sein. Ist die elektrische Anschlussleitung beschädigt, muss sie von einem autorisierten Nilfisk-Händler ausgetauscht werden.

Elektrischer Anschluss

Beim Anschluss des Gerätes an der Steckdose müssen die folgenden Umstände beobachtet werden:

- Nur an eine Elektroinstallation anschließen, die von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt worden ist.
- Es empfiehlt sich, das Gerät an eine Stromquelle anzuschließen, die mit einem FI.-Schutzschalter versehen ist.

(Bei Arbeiten in Garten oder Landwirtschaft müssen die gültigen VDE-Vorschriften und die EVU-Bestimmungen beachtet werden. Das Gerät darf nur über FI.-Schutzschalter 30 mA betrieben werden).

Verlängerungsleitung

Verlängerungsleitungen müssen wasserdicht sein. Nur Kabelabmessungen gemäß dem untenstehenden Schema verwenden:

1,5 mm ²	max	20	m
2,5 mm ²	max	30	m

- Alle Verbindungen mit Verlängerungsleitungen trocken halten und Berührung mit dem Boden vermeiden.
- Verlängerungsleitung immer völlig abwickeln um ein Verschmoren der Anschlussleitung zu vermeiden.

Wasseranschluss

Den Hochdruckreiniger mit einem Wasserschlauch an die Wasserversorgung anschließen (Zulaufwasser, max. Druck: 10 bar, max. Temperatur: 60°C). Ein gewöhnlicher ½" Garten-Wasserschlauch von **min. 10 m und max. 25 m** kann benutzt werden. Den Schlauch mit einer Schnellkupplung anschließen.



Dieser Hochdruckreiniger darf nur an das Trinkwassernetz angeschlossen werden, wenn am Wasserhahn ein geeigneter Rückflußverhinderer („Systemtrenner“) installiert ist, Bauart BA gemäß EN 1717. Dieser kann unter der Bestellnummer 106411177 bestellt werden. Die Länge des Schlauches zwischen Systemtrenner und Hochdruckreiniger sollte mindestens 10 m betragen, um etwaige Druckimpulse auffangen zu können (min ½ Zoll).

Der Saugbetrieb (z. B. aus Regenwassertonne) erfolgt ohne Systemtrenner. Empfohlenes Saugset 126411387.

Das durch den Systemtrenner geflossene Wasser ist nicht mehr als Trinkwasser zu betrachten.

ACHTUNG: Anschluss an die öffentliche Wasserversorgung muss gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

WICHTIG! Nur Wasser ohne Verschmutzungen verwenden.

Wenn das Risiko besteht, dass Schwimmsand in die Wasserleitung gelangt (z.B. vom eigenem Brunnen), muss ein Schwimmsandfilter montiert werden.

Sicherheitshinweise

- Der Hochdruckstrahl kann gefährlich sein. Den Hochdruckstrahl nie auf Menschen, Tiere, elektrische Installationen oder direkt auf den Hochdruckreiniger richten.
- Es wird empfohlen, dass der Benutzer und jeder, der sich in unmittelbarer Nähe des Reinigungsplatzes befindet, sich während der Reinigungsarbeit vor weggeschleuderten Partikeln schützt. Eine Schutzbrille tragen.
- Versuchen Sie nie Kleidung und Schuhe zu reinigen, die Sie selbst oder andere Personen tragen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder anderen Personen, die diese Betriebsanleitung nicht gelesen haben, bedient werden.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung benutzt werden. Herrscht Zweifel diesbezüglich, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.
- Hochdruckreinigung asbesthaltiger Materialien ist verboten.



Sperrklinke der Spritzpistole

Die Spritzpistole ist mit einer Sperrklinke (6b) versehen. Wenn die Klinke aktiviert ist, kann die Spritzpistole nicht betätigt werden.

Wärmesensor:

Ein Wärmesensor schützt den Motor vor Überlastung. Wenn der Wärmesensor abgekühlt ist, lässt sich die Maschine nach einigen Minuten wieder starten.

Überdruckschutz

Ein integriertes hydraulisches Sicherheitsventil schützt das System gegen Überdruck.

2.1 Bedienungselemente

- Ein- Ausschalter (Drehschalter) (2).
- Spritzpistole (6) mit Auslösehebel (6a) und Sperrklinke (6b).
- Dosierungseinrichtung für Reinigungsmittel (12).
- Druck-/Wassermengenregulierung (14) (gilt nicht Modell B).

2.2 Anschluss

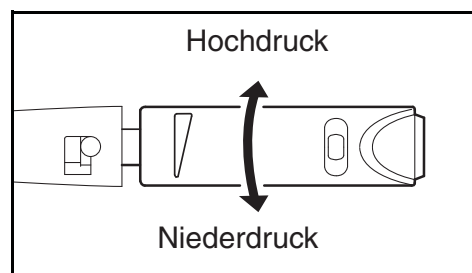
1. *PRO 130/150/160*: Den Hochdruckschlauch (5) in den Anschlussstutzen des Gerätes (3) einführen. Höchstens einen Verlängerungsschlauch von max. 7 m verwenden.
PRO 130/150/160 X-TRA: Den Hochdruckschlauch völlig abwickeln.
2. Den Nippel des Hochdruckschlauchs an der Schnellkupplung der Spritzpistole montieren.
3. Die Düse oder anderes Zubehör montieren.
4. Wasser und Strom anschließen.

2.3 Inbetriebnahme

1. Überprüfen, dass das Gerät senkrecht steht.
2. Den Auslösehebel (6a) betätigen und das Wasser laufen lassen, bis eventuelle Luftblasen aus dem Wasserschlauch entwichen sind.
3. Den Ein-/Ausschalter (2) in Pos. I drehen.

2.4 Betrieb

1. Das Sprührohr mit beiden Händen festhalten! Eine Rückstoßkraft von 16,4 N wirkt in der Längsrichtung des Sprührohrs, wenn der Hochdruckreiniger verwendet wird.
2. **Die Düse zum Boden richten.**
3. Den Hochdruckreiniger durch Ziehen des Auslösehebels der Spritzpistole (6a) aktivieren.
4. Immer den Abstand und damit den Druck der Düse auf die zu reinigende Oberfläche anpassen. Der Druck lässt sich an der TORNADO® PR Düse (8) oder an der Druck-/Wassermengenregulierung (14) einstellen.



ACHTUNG: Das Gerät darf während des Betriebs nicht zugedeckt werden.

Falls das Gerät für mehr als 5 Minuten verlassen oder nicht verwendet wird, muss es am Ein-/Aus-schalter (2) ausgeschaltet werden (Pos. **O**).

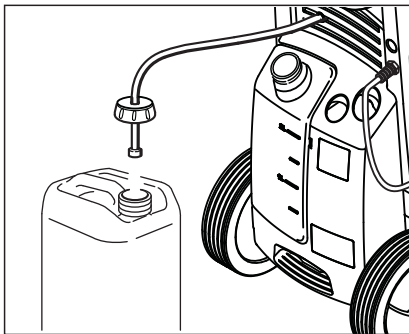
Betrieb mit Reinigungsmittel

Das Auftragen von Reinigungsmittel ist **NICHT** möglich bei dem Gebrauch eines Verlängerungs-schlauches.

1. Reinigungsmittel in den Behälter füllen.
2. Die TORNADO® PR Düse montieren und sie auf Niederdruck einstellen (siehe Abschnitt 2.4.4).
3. Die Dosierungseinrichtung auf die gewünschte Menge von Reinigungsmittel einstellen (0-5%).
4. Das Reinigungsmittel von unten und aufwärts auftragen.
5. Das Reinigungsmittel für die auf der Verpackung des Reinigungsmittels angegebene Zeit einwirken lassen und danach mit reinem Wasser nachspülen.

Reinigungsmittel aus separatem Behälter saugen:

1. Deckel mit Ansaugschlauch vom Reinigungsmittelbehälter abnehmen.
2. Deckel mit Ansaugschlauch auf separaten Reinigungsmittelkanister aufschrauben.



Der Deckel hat ein Standardgewinde und passt auf die gängigen Reinigungsmittelkanister. Bei Behältern ohne dieses Standardgewinde den Filter vom Ansaugschlauch abziehen und Deckel abnehmen. Filter wieder in den Ansaugschlauch stecken.

Extra Reinigungsmittelschlauch kann aus dem Gerät gezogen werden.

2.5 Druck-/Wassermengenregulierung

Diese Funktion ist nicht vorhanden am Modell B. An der Hochdruckpumpe können Arbeitsdruck und Wassermenge für längerfristige Anpassungen an die Reinigungsaufgabe eingestellt werden.

1. Drehknopf zum Einstellen von Arbeitsdruck und Wassermenge (14) regulieren.
2. Manometer (13) zeigt den Druck in der Hochdruckpumpe.

2.6 Saugbetrieb

Das Gerät kann das Wasser von z.B. einer Regenwassertonne selbst ansaugen. Bei Saugbetrieb aus einer Tonne, einem Bach u.dgl. muss der Wasserschlauch vor dem Inbetriebsetzen mit Wasser gefüllt sein. Der Wasserschlauch darf nicht zu lang sein, ca. 5 m.

1. Dafür sorgen, dass der Wasserbehälter nicht auf einer niedrigeren Ebene als das Gerät plaziert ist.
2. Den Wasserschlauch am Gerät montieren und die andere Ende in den Wasserbehälter anbringen.
3. Das Gerät in Betrieb setzen.
4. Das Sprührohr abmontieren und den Hebel der Spritzpistole ziehen. Den Hebel gezogen halten, bis Wasser für 15 Sek. ausgelaufen hat.
5. Das Sprührohr wieder montieren und das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG: Das interne Filter des Gerätes kann nicht große Mengen von Schmutzteilchen ausfiltern. Falls es Blätter, Sand o.dgl. im Wasser gibt, muss ein externes Saugfilter montiert werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Nilfisk-Händler für weitere Informationen.

2.7 Nach der Arbeit

1. Das Gerät durch Drehen des Ein-/Aus-schalters (2) in Pos. **O** ausschalten.
2. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Die Wasserversorgung unterbrechen und den Auslösehebel (6a) ziehen, bis das Gerät drucklos ist.

Betr. Aufbewahrung, vgl. Abschnitt 5.0.

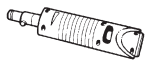
Standardzubehör

Nur Original-Nilfisk-Zubehör verwenden.

Düsen

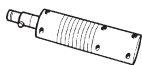
Mit der Bajonettkupplung zu montieren. Am Gerät aufzubewahren.

TORNADO® PR (8)



Universaldüse - regulierbar:
Düse nach links: Hochdruck.
Düse nach rechts: Niederdruck.

POWERSPEED® (9)



Düse mit rotierendem Strahl für hartnäckigen Schmutz auf harten Oberflächen.

Extrazubehör

Verlängerungsschlauch

7 m Verlängerungsschlauch, der den Arbeitsradius erweitert.

Bürsten



Für Autos und andere Oberflächen. Mehrere Ausführungen.



Rohrreiniger

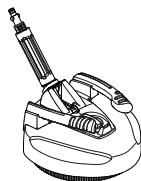
15 m Rohrreiniger für die Reinigung von Rohren und Abflüssen.

Nass-/Strahlmittel-einrichtung

Um Farbe und Rost zu entfernen. Strahlmittel ist in Heimwerkerläden erhältlich.

Patio Plus

Für die schnelle Reinigung von horizontalen und vertikalen Oberflächen (Fliesen u.dgl).



Gartenbürste



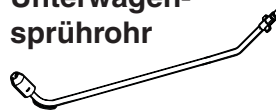
Rotierende Bürste für die Reinigung von Oberflächen aus Holz.

Felgenbürste



Rotierende Bürste für die Reinigung von Radfelgen.

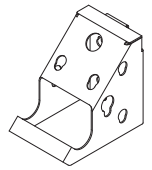
Unterwagen-sprührohr



Besonderes Sprührohr für Unterwagenreinigung.

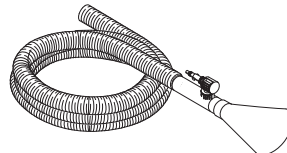
Wandhaken

Zum Aufhängen Ihres Hochdruckreinigers an der Wand.



Wassersauger Satz

Für das Aufsaugen von größeren Wassermengen, z.B. von Gartenteichen.



Reinigungsmittel

Nur Original-Nilfisk-Zubehör verwenden.

Stone & Wood Cleaner

Für gefliesten Flächen, Mauerwerke und Bretterzäune. Speziell gegen Moos und Algen.

Plastic Cleaner

Für Plastik und Kunststoffe z.B. Gartenmöbel.

Metal Cleaner

Für die Reinigung von Metall, z.B. Gartengeräten.

Car Combi Cleaner

Für Autos u.dgl. Mit Spülwachs.

Alu Cleaner

Für Gegenstände aus Aluminium. Mit einem Zerstäuber aufzutragen.

Oil & Grease Cleaner

Für die Entfernung von Fett und Öl an z.B. Motoren. Mit einem Zerstäuber aufzutragen.

Wood Cleaner

Für die Reinigung von Oberflächen aus Holz einschl. Gartenmöbeln aus Holz.

WARNUNG! Vor Pflege oder Reinigung des Gerätes immer den Netzstecker ziehen. Um einen problemlosen Betrieb sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Arbeiten bei jeder Benutzung des Gerätes durchzuführen:

- Wasserschlauch, Hochdruckschlauch, Sprührohr und Zubehör vor Montage mit Wasser durchspülen.
- Die Kupplungen von Sand und Staub befreien.

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

4.1 Reinigung der Düse

Eine verstopfte Düse hat eine niedrigere Wassermenge zur Folge, weshalb eine Reinigung sofort erforderlich ist.

1. Gerät ausschalten und Düse abmontieren.
2. Düse mit Reinigungsnadel (10) reinigen.
WICHTIG! Die Reinigungsnadel darf nur verwendet werden, wenn die Düse demontiert ist!
3. Düse von vorne mit Wasser durchspülen.

4.2 Reinigung des Wasserzulauffilters

Das Wasserzulauffilter einmal monatlich oder öfter, je nach Bedarf reinigen.

1. Den Wasserschlauch und die Kupplung (4) abmontieren.
2. Das Filter herausziehen und gründlich abspülen.
3. Vor dem Einsetzen muss es sichergestellt werden, dass das Filter intakt ist.

Das Gerät muss frostfrei aufbewahrt werden!

Bevor das Gerät beiseite gestellt wird, sind Pumpe, Schlauch und Zubehör von Wasser zu entleeren.

1. Gerät ausschalten (Drehschalter (2) in Pos. **O**) und Wasserschlauch und Zubehör abmontieren.
2. Gerät wieder einschalten und Spritzpistole betätigen bis kein Wasser mehr austritt.
3. Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen. Die elektrische Anschlußleitung um die Haken an der Seite des Gerätes wickeln.
4. Die Spritzpistole und der Hochdruckschlauch zertrennen.
5. *PRO 120/140-150*: Den Hochdruckschlauch abmontieren und ihn aufgerollt über den Schlauchbügel (16) anbringen.
PRO 120/140-150 X-TRA: Den Hochdruckschlauch auf den Schlauchtrommel aufrollen.
4. Spritzpistole, Düsen und anderes Zubehör in den Haltern am Gerät anbringen.

Falls Gerät oder Zubehör aus Versehen eingefroren sind, bitte überprüfen, dass keine Beschädigungen entstanden sind.

Nie ein eingefrorenes Gerät in Betrieb setzen.

Frostschäden fallen nicht unter Garantie.

6.0 Wiederverwertung

Das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar machen.

1. Netzstecker ziehen und Anschlussleitung durchtrennen.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

7.0 Fragen und Antworten

Warum muss ich einen Zerstäuber für einige Reinigungsmittel verwenden?

Einige Reinigungsmittel müssen in reiner Form aufgetragen werden. Am besten mit einem Zerstäuber oder eventuell einem Pinsel.

Warum muss der Hochdruckreiniger frostfrei aufbewahrt werden?

Wasser dehnt sich beim Gefrieren aus und kann wichtige Bauteile zerstören.

Wie bewahre ich meinen Hochdruckreiniger am besten auf?

Das Gerät immer durch Betätigung der Spritzpistole von Wasser entleeren - nach dem Trennen des Wasserzulaufes. Immer den Hochdruckschlauch abmontieren (nur PRO 130/150/160) und ohne scharfe Knick aufrollen.

Darf ich gewöhnliches Spülmittel in meinem Hochdruckreiniger verwenden?

Nein. Sie laufen Gefahr das Gerät zu zerstören und ein schlechtes Reinigungsergebnis zu erzielen. Die Reinigungsmittel von Nilfisk sind speziell für den Gebrauch mit einem Hochdruckreiniger entwickelt worden und gewährleisten eine korrekte Dosierung und eine schnelle Wirkung.

Kann ich etwas besonders tun um mein Gerät in Ordnung zu halten?

Ja, außer es sorgfältig zu reinigen, bevor es beiseite gestellt wird, sollten Sie ab und zu die Kupplungen mit Schmierfett oder Vaseline schmieren.

8.0 Fehlersuche und Behebung von Störungen

DE

Um unnötigen Ärger zu vermeiden, sollten Sie Folgendes überprüfen, ehe Sie sich an die Nilfisk-Serviceorganisation wenden:

Störung	Ursache	Ausbesserung
Gerät startet nicht	Stecker nicht angeschlossen Steckdose defekt Sicherung durchgebrannt Verlängerungsleitung defekt	Stecker anschliessen. Mit anderer Steckdose versuchen. Sicherung auswechseln, evt. andere Apparate ausschalten. Ohne Verlängerungsleitung versuchen.
Gerät stoppt	Sicherung durchgebrannt Verkehrte Netzspannung	Sicherung auswechseln, evt. andere Apparate ausschalten. Überprüfen, dass die Angaben auf dem Typenschild der Netzspannung entsprechen.
Sicherung brennt durch	Sicherung zu klein	Andere Steckdose benutzen, welche mit einer Sicherung ausgerüstet ist, die den Anforderungen an die Stromaufnahme des Gerätes entspricht. Evt. ohne Verlängerungsleitung versuchen.
Pumpendruck schwankt	Luft in Wasserschlauch/ Pumpe Wasserversorgung ungenügend Düse teilweise verstopft Wassereinlassfilter verstopft Schläuche gequetscht Hochdruckschläuche zu lang	Das Gerät mit offener Spritzpistole laufen lassen, bis der Druck gleichmäßig ist. Überprüfen, dass die Wasserversorgung den Spezifikationen entspricht (vgl. Typenschild) ACHTUNG! Lange, dünne Schläuche vermeiden (min 1/2"). Düse reinigen (vgl. Abschnitt 4.1) Filter reinigen (vgl. Abschnitt 4.2) Schläuche ausrichten. Hochdruckverlängerungsschläuche abmontieren und noch einmal versuchen. (Verlängerungsschläuche max. 7 m)
Gerät startet und stoppt oftmals von selbst	Pumpe/Spritzpistole undicht	Wenden Sie sich an Ihre Nilfisk Reparaturwerkstatt.
Gerät startet, aber kein Wasser tritt aus	Pumpe/Schläuche oder Zubehör eingefroren Keine Wasserversorgung Wasserzulauffilter verstopft Düse verstopft	Pumpe/Schläuche oder Zubehör auftauen lassen. Wasserversorgung anschliessen. Filter reinigen (vgl. Abschnitt 4.2) Düse reinigen (vgl. Abschnitt 4.1)
Druckabfall	Druck-/Wassermengenregulierknopf nicht korrekt eingestellt. (Diese Funktion ist nicht vorhanden am Modell B)	Auf gewünschten Arbeitsdruck einstellen.

Sollten andere Betriebsstörungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrer Nilfisk Reparaturwerkstatt in Verbindung.

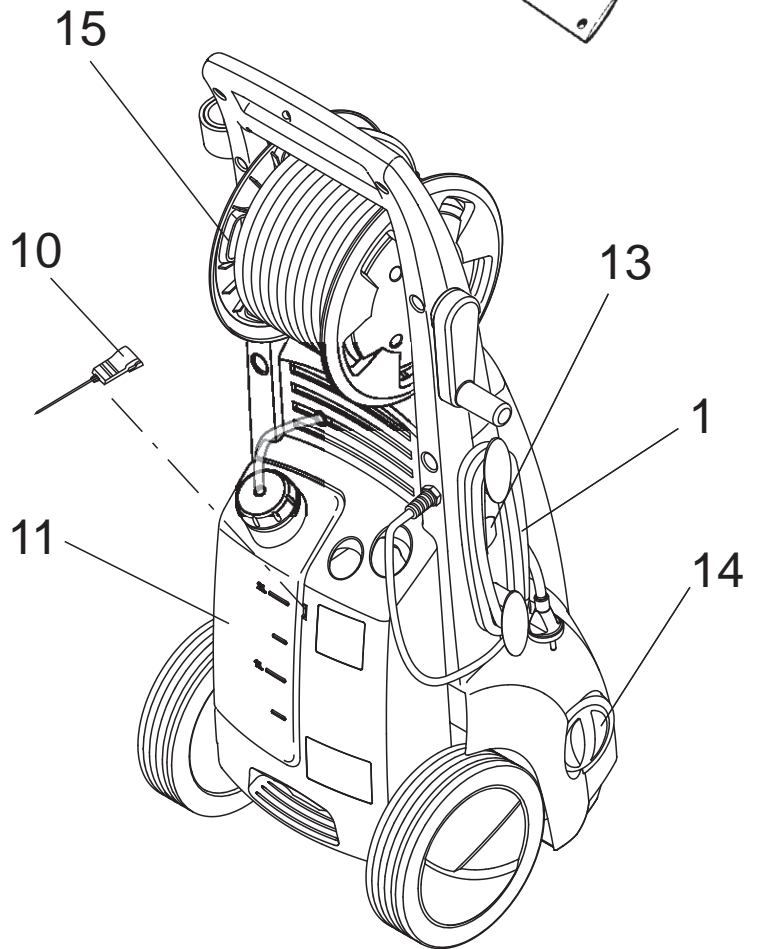
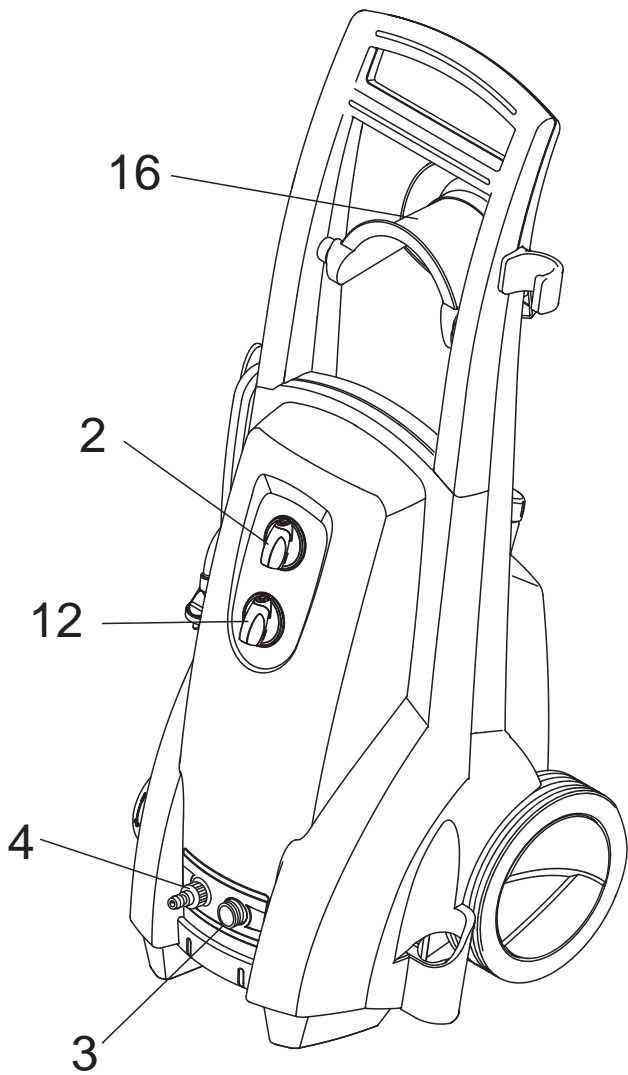
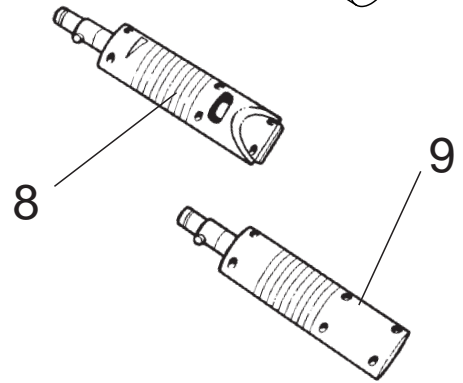
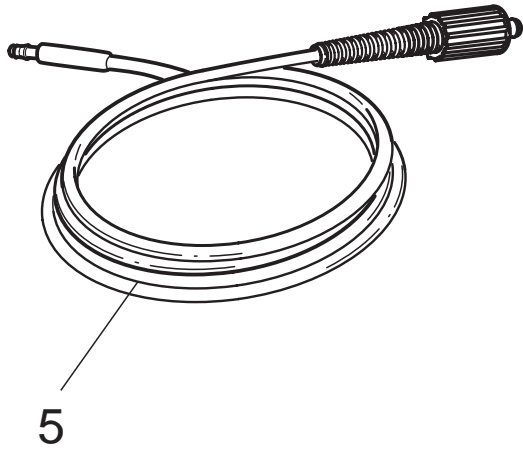
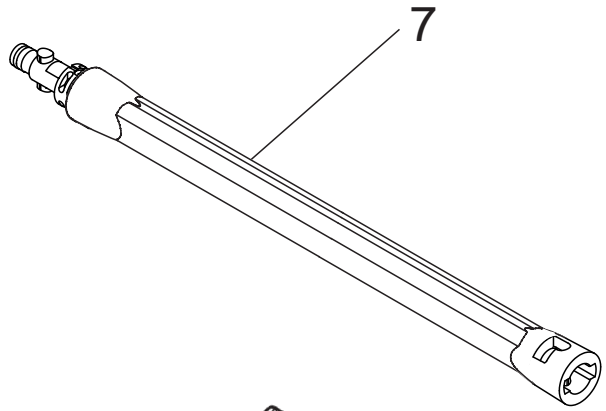
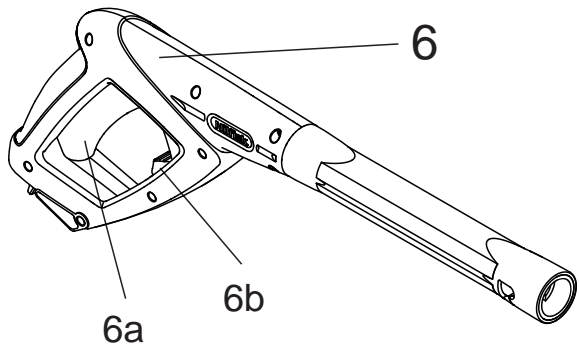
Nilfisk leistet eine zweijährige Garantie auf Geräte für den Gebrauch im privaten Haushalt. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbelegs. Wird das Gerät oder das Zubehör zur Reparatur eingereicht, muß eine Kopie des Kaufbelegs beigelegt werden.

Eine Garantieleistung setzt voraus, daß

- Mängel auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind
- die Anweisungen in der Betriebsanleitung genau beachtet wurden
- Reparaturen nur von geschultem Nilfisk-Personal durchgeführt wurden
- nur original Nilfisk-Zubehörteile verwendet wurden
- das Gerät nicht durch äußere Einwirkung beschädigt wurden (z.B. durch Stoß, Sturz, Frost)
- das Gerät nur mit Wasser (Trinkwasserqualität) betrieben wurde
- das Gerät nicht im Vermietgeschäft oder in anderer Form gewerblich genutzt wurde.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, senden Sie das Gerät bitte zusammen mit einer Fehlerbeschreibung an Ihre zuständige Nilfisk-Servicewerkstatt. Die Garantiereparatur umfaßt das Auswechseln defekter Teile (ausschließlich Verpackung und Versand). Außerdem verweisen wir auf nationale gesetzliche Regelungen.

Schäden, die auf natürlichen Verschleiß oder fehlerhafte Bedienung zurückzuführen sind, fallen nicht unter Garantie und werden in Rechnung gestellt.



<http://www.nilfisk-advance.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Tel.: +61 2 8748 5900
E-mail: info@nilfisk-advance.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: 0662 456 400-14
E-mail: info.at@nilfisk-advance.com

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationelelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
E-mail: info.be@nilfisk-advance.com

CANADA

Nilfisk-Advance
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 905 564 1149
E-mail: info@advance.ca.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Tel.: (+56) 2 684 5000
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk-advance.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Tel.: (+86) 512 6265 2525

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 24 14 08 419

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 2100
E-mail: salg.dk@nilfisk-advance.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantilankuja 4
02240 Espoo
Tel.: +358 207 890 600
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91944 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 1 69 59 87 00
E-mail: info.fr@nilfisk-advance.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) 180 5 37 37 37
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: +30 210 911 9600
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 546 07 00
E-mail: info.nl@nilfisk-advance.com

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung
Tel.: (+852) 24 27 59 51

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Tel: (+36) 24475 550
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 223 2174592

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: +39 0377 41 40 46
E-mail: mercato.italia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

KOREA

Nilfisk-Advance
Kumwon B/D 3F, 471-4, Gunja-Dong
Gwangjin-Ku
Tel.: (+82) 2497 8636

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+603) 62753120

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61, 6-A2
Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel: +52 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Tel.: (+64) 95 25 00 92

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: +48 22 738 37 50

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: +35 121 911 2670
E-mail: mkt.pt@nilfisk-advance.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6759 9100

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: (+3) 4 93 741 2400
E-mail: mkt.es@nilfisk-dvance.com

SWEDEN

Nilfisk-Advance
Sjöbjörnsvägen 5
100 73 Stockholm
Tel.: (+46) 85 55 944 00
E-mail: info.se@nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Tel.: (+41) 719 23 84 44
E-mail: info.ch@nilfisk-advance.com

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Choekchai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2 275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesional Temizlik
Ekipmanlari Tic. A/S.
Necla Cad. No. 48
Yenisahra / Kadiköy
Istanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 - 60
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-Advance Ltd.
Unit 24
Hillside Business Park
Kempson Way
Bury St. Edmunds
Suffolk IP32 7EA
Tel.: (+49) 01284 763163
E-mail: sales.uk@nilfisk-advance.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) 553 2626 82

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+04) 761 5642
E-mail: nilfisk@vnn.vn